



## NON SOLO MANTOVA



*Il territorio mantovano è ricco di percorsi ciclabili, sentieri per passeggiate a piedi o a cavallo e zone navigabili con imbarcazioni tipiche che solcano discretamente le acque fluviali. Sono quindi varie le opportunità di itinerari per tutti i gusti, che consentono di apprezzare il contatto con questa terra, ricca di storia e tradizioni.*

*The Mantuan territory is full of cycling tracks, trails to go on walk or for a ride or waterways to explore on typical crafts that quietly cross the rivers. Various itineraries, to suit everybody, offer the opportunity to familiarise with this land.*

## SABBIONETA



*LA PICCOLA ATENE è , insieme a Mantova, la perla turistica del territorio mantovano.*

*Vera città cinquecentesca, conserva quasi per intero tracciato, struttura urbanistica ed edifici del periodo rinascimentale e questo rappresenta la sua maggiore attrattiva.*

*UFFICIO DEL TURISMO DEL COMUNE DI SABBIONETA : TEL. 0375/221044*

*The “ little Athens “ is, after Mantua, the most important tourist destination in the province. A true “ ideal town “ of the 16<sup>th</sup> century, boasts an almost intact Renaissance street-network, urbanistic structures and buildings, which can be regarded as its major appeal.*

## SANTA MARIA DELLE GRAZIE



*Nelle immediate vicinanze di Mantova, il Mincio, offre alcuni degli scorci più suggestivi. Di particolare bellezza il tratto che collega tramite il Lago Superiore, la città alla Chiesa di Santa Maria delle Grazie, l'antico santuario dei mantovani nel vicino comune di Curtatone. Ogni Ferragosto, sul sagrato del Santuario, si tiene la colorita rassegna internazionale dei Madonnari.*

*In the proximity of Mantua, the river Mincio, creates some charming landscapes. One of the most beautiful place is the stretch of water which links the town and the Grazie settlement through the Upper Lake.*

*S. Maria delle Grazie is the ancient sanctuary of the Mantuan people in the municipality of Curtatone. Every year on 15 August the colourful International Street Painting Festival takes place on the church square.*



## PALAZZO DUCALE



*Quindici giardini e cortile tra un castello, una basilica, un teatro, un grande museo, la sede del governo e i fastosi appartamenti del principe: è riduttivo chiamarlo Palazzo Ducale; è invece una città, una vera e propria città inserita nell'altra che del ducato era la capitale.*

*Fifteen gardens and courtyards enclosed between one castle, one basilica, one theatre, one great museum, the seat of government and sumptuous Prince's apartment: calling it Palazzo Ducale is really reductive. It is actually a real town within another town, the capital of the duchy.*

## PALAZZO TE



*Il nome appropriato per questo edificio è senz'altro villa, immerse nella natura, tra le più belle che l'Italia possa vantare. E' la prima delle opere mantovane di Giulio Romano ordinata da Federico II per i suoi ozi e per stupire i suoi ospiti. Le sale affrescate rendono omaggio al trionfo imperiale, alla realtà incredibile della Sala dei Giganti, alla magnificenza della Sala dei Cavalieri ( tanto cari a Federico ) e alle passioni della sala di Psiche.*

*The name Villa would be more suitable, plunged into nature, among the most beautiful in Italy. This is the first among the Mantuan works by Giulio Romano. requested by Federico II for his dalliances and in order to in order to amaze his guests. The painted rooms give a tribute to imperial triumph, to the incredible reality of the "Giants hall " and to passions of the Room of Amore and Psyche.*

## Il parco giardino Sigurtà



*è una spettacolare oasi situata ai margini delle colline moreniche, a 30 Km.d dalla città di Mantova, 600.000 metri quadrati di panorami incantevoli. Gli itinerari si snodano in più orari a partire da percorsi di n° ! ora e 30 e percorsi anche di giorni.*

*The Parco Giardino Sigurtà is a spectacular oasis of green at the edge of the glacial hills close to the lake of Garda, just 30 km. far from Mantova. It will take about nr. 1 hour and half and also tour of one day*